CHENG YU TUNG EAST ASIAN LIBRARY
University of Toronto Library
130 St. George Street
8th Floor
Toronto, Ontario, Canada
13 NOV 2003

五星級的投資服務
省時．靈活．快捷
1-866-388-3886 華語熱線
bmoinvestorline.com
BMO InvestorLine 投資種通線

世界日報
出版及承印者：世界日報社 415 EASTERN AVE. TORONTO ONT. M4M 1B7 CANADA
售 75¢ PER COPY 9539
www.worldjournal.com A1 要聞(一)

新聞提要
國親立場逆轉不拒統獨公投（話題）
北京砸 60 億美元 打對美採購外交（A3）
內外資企業所得稅率將統一（陸聞）
投資移民申請港府兩周審批（港聞）

二〇〇三年／中華民國九十二年十一月十三日 星期四 WORLD JOURNAL THURSDAY, NOVEMBER 13, 2003 農曆癸未年十月二十

警方再籲綁匪釋放張東岳

澄清張東岳父母絕無涉案可能性 同時積極調查張家從前房客

【本報多倫多訊】九歲女孩張東岳（Cecilia）在家中被發現失蹤到昨天已經 23 天了，多倫多警方仍不清楚誰綁架了張東岳以及綁架的動機。警方昨天用中英文向綁架者發出直接喊話：「這是你糾正錯誤的機會，無論採取何種方法將張東岳平安送回」。警方並且公佈張東岳的最新照片、學校作業和生日時拍下的家庭錄影帶，希望以此喚起人們對女孩的回憶，從而提供線索。

在沉默了一周之後，多倫多警方昨天召開有關張東岳失蹤案最新進展的記者會。此案專案調查組警長佩里（Dave Perry）在記者會上說，自張東岳失蹤以來，警方通過與聯邦皇家騎警、加拿大海關、聯邦稅務局、國際刑警組織、中國駐加大使館及領事館、中國警察機構聯絡，從各個方面獲得了 1100 個有關此案的信息。目前警方正在對這些信息進行進一步的調查。

不過佩里承認，至今警方仍不清楚是誰綁架了張東岳，警方和張家至今沒有與綁匪聯絡，而且也沒有證據可以爲此綁架案的動機下結論。因此，警方將繼續對一切可能性進行追蹤。至於張東岳現究竟身在何處？警方也沒有確切方向，佩里只是說，沒有任何證據顯示張東岳已經到了中國。

佩里表示，張東岳失蹤案對警方、對張的家人、及對社區而言，都是一個困難的案件。「Cecilia 的家人與整個社區都受夠了」。他強調，在警方辦案中，張東岳的父母張爲民與徐文盡全力配合警方，同時，媒體和社區也予以充分的合作。

佩里指出，張爲民和徐文決無涉嫌此案的可能性。社區中一些有關他們的謠言均是不負責任。「沒有任何證據可以去猜測他們在自己女兒失蹤的案件中做過什麼」。

警方目前將調查目標集中在張家以前房客身上。佩里表示，警方已經排除了案發時住在張家地下室的五名辛尼加學院學生的作案可能性，這五名房客在案發之後也已全部搬離張家。警方正在對數十名以前向張家租過房屋的房客展開調查，並且希望這些房客能主動與警方取得聯絡。警方的熱線電話是：416－808－8390。

警方昨天並以英文和中文直接向綁匪喊話：「請你仔細聽著：我們的考慮與焦點是要張東岳平安回家。小東岳、她的家人和整個社區已經受夠了。現在是你糾正錯誤的機會，無論你選擇何種方法，立即放張東岳平安回家。讓張東岳在本周末聖誕遊行之前平安回來，沒有比這更使張家和整個社區感到安慰的事了。請立即做這件正確的事」。

警方並且定於本周六在張東岳失蹤前就讀的辛尼加坡小學（Seneca Hill Public School）舉行此案調查活動，鼓勵公衆提供線索。

警方昨天公佈了一幅張東岳最近的照片。這張照片攝於 9 月 26 日，三周之後，女孩便不見了蹤影。警方同時公佈題爲「我的希望」和「我是誰」的兩份作業，作業由女孩就讀的學校提供。

另外，警方也公佈了今年三月三日張東岳九歲生日時拍下一段家庭錄影帶。錄影帶中顯示，小壽星張東岳在家中高高興興地吹生日蠟燭，還說：「媽媽來抱抱我」。

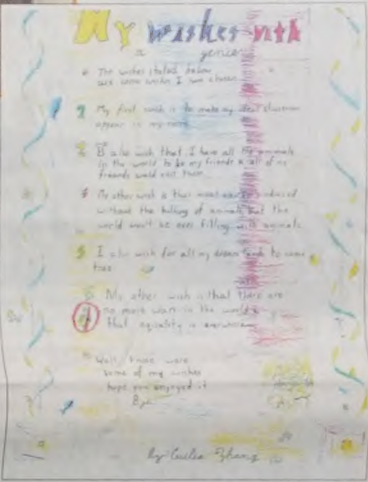
張東岳於 10 月 19 日晚到自己的睡房中休息，翌日早上她媽媽去喚她上學時，發現她已無蹤影。案發後警方發現張家後園一樓的窗戶被人破壞。

在昨天記者會之前，多倫多警察總長范鐵龍抱怨媒體近來只顧報導市選新聞，而把張東岳一案忘了。但隨之而後的記者會，警方則強調，媒體在此案調查中作用不小。

↑張東岳九歲生日時拍下的錄影帶：母親親吻女兒，祝賀小東岳生日快樂。（攝自電視畫面）

↑警方昨天公布張東岳失蹤前不久所攝的照片。

↓張東岳的作業。（學校提供）



馬田本周末將獲加冕成總理

克揆究竟何時移交大權 目前仍在大玩猜謎遊戲

↑聯邦自由黨本周末在多倫多舉行黨員代表大會，選舉下一任的黨魁。篤定當選黨魁的前財政部長馬田昨天來到會場，熱情擁抱一名青年團的志工。（加通社）

【本報綜合報導】出席聯邦自由黨全國代表大會的各地代表，昨天絡繹不絕地前往多倫多會議中心報到。這次衆所矚目的會議，其實只有一項重要的議程，那就是由即將退休的黨魁暨政府總理克里靖，爲他的黨內政治對手馬田加冕。

克里靖昨天表示，將在下周二與馬田會晤時商談移交總理大權事宜。但一談到具體的移交日期，他又顧左右而言他，令包括馬田在內的所有人莫名其妙。

在此之前，克里靖已宣布國會休會，到明年 1 月 12 日才復會，亦即比他原定的退休日期提早了二周。這很讓政治觀察家們費思量，因爲這意味著，從現在起直至明年 1 月 12 日這兩個月之間，克里靖都有可能與馬田完成交接程序。

昨日每當有人詢問克里靖他是否到 1 月中旬才交出總理寶座，他照例回答「不知道」。他也拒絕明說，爲何選擇讓國會在 1 月 12 日復會。

馬田手下的人也費盡思量，不知道馬田何時能夠遷入總理辦公室。

克里靖則稱稍安毋躁，此事到了下周自會分明。他說，下周二將與馬田會面，屆時自然會告訴他總理大權交接日期。克里靖又表示，他的退休日期將視此次自由黨全國代表大會結果而定。

在今天的會議中，克里靖將發表告別演說。外界已廣泛預期，計畫在此次大會上進行的黨魁競選只是徒具形式，馬田必定不費吹灰之力就擊敗遜扇部長仙力金的挑戰，從而登上加拿大執政黨領袖的寶座。

早在去年夏季，克里靖即宣布將在 2004 年 2 月初退出政壇。但掌握著聯邦自由黨基層組織的馬田陣營，顯然爲了早日將克里靖趕下台，促成在今年 11 月舉行旨在選出新黨魁的全國代表大會，欲以此讓克里靖陷於以非執政黨領袖身份擔任總理的尷尬之中。

但克里靖昨天說，他早就制定在明年二月退休的計畫，如果現在產生什麼混亂，他概不負責，因爲「不是我要提前召開全國代表大會」。

他又說，自己是高高興興地告老還鄉。「我從未想像過在這個位置上做這麼久。因此，我很高興一路走來諸事順利，在我身後留下的是連續三屆大多數政府。」

非法移民有望獲加拿大居留

移民部長柯德爾表示不會進行大赦 但會考慮大赦以外的方式

【加通社多倫多電】移民部長柯德爾昨天在多倫多表示，聯邦政府無意大赦非法入境者，但他又未排除透過其它方式幫助部份非法移民取得加拿大居留權。

在與安省的建築業人士會晤後，柯德爾說，需要有一套讓非法移民身份合法化的制度，但這不意味著進行大赦，因爲採用大赦的方法會導致移民制度遭到濫視，所以無論是在政治還是政策上，這都是下策。

非法移民問題在多倫多地區特別引人注目，因爲這裡有成千上萬的非法勞工在住宅建築工地工作，而且他們中的很多人已在加拿大生兒育女。

由於擔心政府打擊非法移民導致多倫多衆多的建築工程停頓，促使建築業者和建築工會代表邀請移民部長柯德爾進行會商。大多倫多地區住宅建築業者協會的墨菲說，非法勞工問題全加拿大都存在，其中又以多倫多地區最爲嚴重。「要是我們沒有這些勞工，我們就無法建造住宅。」（文轉 A11）

健康活力。怡情養性
Assamica
養生茶系列
健康，是幸福人生的根本，健康則來自於平日的養生功夫，「飲茶養生」，飲得一杯好茶就可以達到養生保健的效果，希望您也能從現在開始，每天飲上一杯養生茶，更可兼顧美的品味與健康。
桂圓蓮子茶 養心補血，滋補安神，並可養顏美容，促進皮膚光滑細緻。
元氣薑蜜茶
八寶菊花茶 八寶菊花茶有八種健康花草及綠茶，有高效抗氧化效果。
花旗參枸杞黑棗茶 補中益氣，明目潤肺，健胃養脾，生津益血。
瘦身健美茶 促進新陳代謝，減輕五臟六腑之負擔，保持輕盈體態。
Empress Walk Unit A2 (416) 229-1688
Unit 103-103A (905) 305-8332
www.TenRensTea.com

統一尼加拉大瀑布酒店
Clarion Hotel
Clarion® President Hotel & Suites, Niagara Falls
本酒店鄰近大瀑布步行祇需五分鐘，瀑布區現已佈滿迪斯尼聖誕花燈。
日夜均可欣賞冬天瀑布沖激出的冰柱，舉世無雙的奇景外，又可享各項室內活動，包括賭場、Imax 立體電影院、蠟像館、各著名酒廊等，為您這個冬季增添好去處。
酒店室內溫水游泳池，24小時開放；真是為您招待公司同事，週年籌慶，家庭親友渡假的理想酒店。
冬季大特價 $69
• 全新裝潢、物超所值
• 貴賓廳全套卡拉OK二萬名曲，任君點唱
• 李玉成總廚PIERRE LEE，特製菜單
• 歡迎各大團體洽詢
由多倫多到尼加拉大瀑布區祇需一小時車程，由407或QEW公路向西走，直至尼加拉市中心的Stanley Ave.轉右或可致電天美巴士1-877-361-2888到尼加拉賭場轉乘穿梭巴士便可。
北美免費查詢及訂房熱線：
1-800-263-2566
www.niagarafallshotelsinfo.com
本地電話：1-905-374-4142 6045 Stanley Ave., Niagara Falls L2G 3Y3

麥堅迪堅稱信守競選承諾

保證低年級實行小班教學

【加通社多倫多電】省長麥堅迪昨天堅稱，自由黨政府一定會信守競選時許下的承諾，保證幼稚園和小學低年級實行每班二十名學生的小班教學。

目前安省各教育局屬下學校，班級平均人數都在 24 人左右，多數班級擁擠不堪。

自由黨領袖麥堅迪在省選前的競選活動中承諾，勝選後解決目前學校課室過分擁擠的情況，從幼稚園到小學三年級，每班學生控制在二十人。

近日有人對省府能否真正做到承諾提出質疑，還擔心這個計劃無法在每一所學校實施，尤其是偏遠地區的學校，似乎更難做到。對此，麥堅迪昨天表示，自己已下決心，就一定會在全省各所學校做到。

教育廳長甘禮迪昨天亦表示，省府會恪守承諾但也有「常識性」的例外，因為不可能為「一個孩子單獨設一所學校」。不過，甘禮迪說，這類情形當然不多，而且省府會密切留意實際情況，確保合理。

甘禮迪表示，省府的目標是要讓全省大約 95% 的學校，都做到學生人數在二十人或以下的小班教學。

但省長麥堅迪卻表示，不記得自己說過「 95% 」這個比例。他也拒絕說明，實施這項計劃的具體日期。

早在自由黨於省選前宣佈此一政綱時，多倫多天主教教育局主席就認為這個計劃很難實施。反對者還認為，省府根本沒有經濟實力做這件事。

反對黨保守黨估計，實行這項計劃大概要花費十億元。不過，據省府自行估計，兌現這項承諾需要付出的代價為 3 億 8000 萬元，包括增聘 5400 餘名教師。

對此，甘禮迪亦表示，今年省府面臨巨額赤字，可能令這項計劃無法實施。

安省財長：財政赤字可能不止56億元

【加通社多倫多電】安省自由黨政府的財政廳長索巴拉昨日警告說，安省的財政赤字總額在今年財政年度結束時，可能還不止 56 億元。根據安省前審計長的審計報告，除估算的 56 億元赤字外，還有 10 億元目前不確定，可能會是額外收入，也可能會是額外赤字。

索巴拉昨日在內閣會議前表示，在 2003 財政年度於明年 3 月 31 結束時，安省的財政赤字總額可能會非常龐大。他說，現在還不知道屆時的赤字金額是 56 億元還是更高或降低。新上台的自由黨省府上月要求安省前審計長彼得斯審閱保守黨留下的帳簿。彼得斯稍後在審計報告中預計，今年的財政赤字將達 56 億元。

省長麥堅迪因此提出一系列加稅措施，包括取消民用電價的最高上限、取消老年居民的地產稅減免、取消私校學費稅收減免，甚至還可能恢復以前的公司稅率及提高菸草稅。這些措施將使省府今年增加6億元收入，明年有望增加 29 億元收入。

在競選時表示不提交赤字預算案的麥堅迪表示，爭取在明年平衡預算，也就是說，今年仍可能會提交赤字預算案。根據安省的預算平衡法，新當選的自由黨政府可以在今年提交赤字預算案，因為剛從前政府接手。

索巴拉指出，彼得斯在報告中說有 10 億元的金額現在還不能確定會不會是赤字。他說，省府現已提出一些稅收措施，希望能抵銷部分赤字。

彼得斯在報告中沒有明確說明這 10 億元可能會是醫院系統的虧損還是教育系統的撥款要求，亦或是加元強勁帶來的負面影響。但彼得斯沒有將一些正面因素納入審計，包括聯邦政府新近同意的 7 億 7100 萬元聯邦撥款、超過 1.8% 的經濟增長、以及停止增聘公務員所省下的開支。

麥堅迪昨日在內閣會議前表示，彼得斯已在報告中說得很清楚，那不確定的 10 億元可能是額外收入，也可能是額外赤字，就要看發生什麼事，「所以現在沒有理由在很大程度改變 56 億元赤字這個數字」。

安省反對黨保守黨領袖伊夫斯則對彼得斯審計報告的一些內容提出質疑，尤其是對其中一些數字的算法及由來。伊夫斯堅持認為，彼得斯估算的赤字金額偏高，應該在 17 億元左右。伊夫斯帶領的前保守黨省府在省選時承諾，今年將平衡預算。

他昨日指出，自由黨省府使用「創造性帳目」(creative accounting) 來擴大赤字金額，目的是利用赤字太高作為不兌現競選承諾的藉口。

總理夫人艾琳對未來寧靜生活充滿憧憬

【加通社渥太華電】在克里靖即將退休之際，總理夫人艾琳昨天表達對未來寧靜生活的憧憬。在渥太華總理府住了十年之久的艾琳表示，希望今後可以遠離紛繁忙碌的政界，擁有完全不同的新生活。

在丈夫克里靖四十年的政治生涯中，作為他身邊最親近的人，艾琳卻時時刻意避開鎂光燈的聚焦。不過這個星期，她卻意外地現身加拿大電視公司的晨間節目，並在專訪中表示，在告別公眾生活之前，她會接受數個訪問。

艾琳表示，自己不喜歡鎂光燈，也知道此後他們夫婦的生活將變得十分寧靜，因此她接受了一些訪問邀請。不過，她還是強調說，很在意擁有自己的私人空間。

沉默寡言、身材苗條、頭髮深黑的艾琳，被稱為是克里靖最親密也是最信得過的顧問。艾琳說，多年來，面對政治生活中司空見慣的指責和流言，她也學會了一笑置之。

艾琳說：「自己年輕時，特別是當年獨自在雪維尼甘的時候，要做到這一點確實很難。隨著時間的流逝，自己開始了解文風不好的人，並逐漸明白，這類人寫出來的文章，是不可能對丈夫說好話的。」

在艾琳的眼中，丈夫克里靖和近日出版的傳記《鐵男人》中描寫的鐵腕政客，是截然不同的兩個人。她說，克里靖是個親切體貼的人，不忘百忙中為她送上生日祝福，和她共進安靜的晚餐、歡度聖誕和情人節。

艾琳說，上周克里靖在國會對她大加稱讚，著實令自己吃了一驚，她以為「他不會在那裡那樣說」。不過，她很感激先生這麼說，因為她知道先生是在對她所做的一切表達內心的謝意。

艾琳說，未來的生活計劃十分簡單，「做所有自己喜歡的事情，譬如語言、音樂、探望家人……還有慈善活動以及在假日和先生一起打高爾夫球。」她說，一年中，他們會在渥太華和雪維尼甘分別住一陣子。

雖然還沒有搬離賽克斯道 (Sussex Drive) 24 號的總理官邸，艾琳對未來沒有保安相隨的寧靜生活已滿是憧憬。她表示，對曾經擁有的這份美好的經歷，自己非常喜歡也會想念它，但更渴望另一種完全不同的生活。

克里靖總理的妻子艾琳昨天透過電視專訪，表述對未來寧靜生活的憧憬和嚮往。圖為本月6日，艾琳於國會質詢時段，在回答議員們提問前沉思片刻。(加通社)

羅曼諾花費 1500 萬做健保制度報告

建議聯邦與各省勿將嫌隙惡化至危險程度

【加通社沙斯卡通訊】一個由聯邦政府委託，負責研究分析現行健保系統制度，並提供改進建議的委員會，呼籲聯邦與各省之間，必須在健保經費及品質分面，作出進一步的協調，否則目前雙方嫌隙已深的的爭辯，將惡化至危險的程度。

負責這個健保系統研究委員會的羅曼諾 (Roy Ramanow，)，周三在沙斯卡其旺省註冊護士協會的會議中表示，改革事項多如牛毛，百廢待興，改革步伐卻有如牛步。

僅有的突破是，二月時的一個健保會議中，聯邦同意撥出數十億補助健保基金，而各省則回以同意全國性健保委員會的設立。上周財政部長曼里宣佈，將自聯邦的年度盈餘中，撥出 20 億補助各省健保，但建立全國健保委員會的建議卻仍未具體化。而現在又有一些省份視健保為其權限，而與聯邦又產生意見分歧，其中亞伯達省又是爭執最劇烈的。

羅曼諾建議聯邦還是盡速成立全國健保委員會，不管亞省參與與否。

曾任沙斯卡其旺省長的羅曼諾，花了 21 個月的時間才完成這項建議報告，但他於去年提出的建議，至今僅有少數已經實施，大部分的建議事項都被嚴重的忽視，令他感到十分沮喪。

報告中提議聯邦政府提高健保補助至 25% 以上，並提出藥劑補助及居家照護計劃等等，但由克里定靖所領導的聯邦政府一直未有回應。

這份由聯邦委託而成的報告，所費不貲，委員會的花費達 1500 萬，而羅曼諾的工作日薪則在 600－750 元之間。此外，他並花費超過 15 萬在差旅費上，49 位委員會員工的薪資將近 300 萬，員工的差旅費也花費約 110 萬。

加拿大納稅人聯盟主席羅賓森 (Walter Robinson) 指出，聯邦花了超過 1500 萬在這個全國首要議題上，卻又不作改進，納稅人所繳的錢，至今還未收到應得的回報。

明尼蘇達州長與聯邦政策唱反調

指更多美人將用網路購買加拿大藥

【溫尼辟訊】儘管美國聯邦政府疾言厲色地聲稱要堅決打擊透過網路在加拿大購藥行為，但昨天在溫尼辟訪問的明尼蘇達州長鮑蘭堤公開表示，將有越來越多美國從政者考慮以這種方式購買便宜的加拿大處方藥。

他在參觀溫尼辟市的電腦網路藥房後說：「我認為，各位將會看到有更多的州長、市長、更多的美國人來加拿大購藥。」溫尼辟的這家網路藥房，每天配藥約 1700 帖，其中大部份顧客是美國人。

鮑蘭堤州長上月宣布，為了節省州政府的醫療福利開支，將透過網路為州政府雇員購買比美國便宜得多的加拿大處方藥。

近日在美國法院作出有利華府的裁決後，美國藥品管制機構已聲稱，將嚴厲打擊透過網路向美國病人出售處方藥的加拿大藥商。美國食品暨藥品管理局（FDA）的高級官員警告說，不管是誰，即使是那些為了節省經費而急於為其雇員從加拿大購買藥品的州長們，一旦被發現違規越境在加拿大採購處方藥，將照樣嚴懲不貸。

美國聯邦政府揚言發動打擊越境採購處方藥行動的背景是，奧克拉荷馬州的一個聯邦法院上周下令關閉擁有八十家店面的連鎖網路藥房，因為這些分佈在全美各地的網路藥房，協助美國人從加拿大購買各類處方藥。該法院的艾根法官判決說，以郵購方式從加拿大購買藥品，不但違反了聯邦法律，而且有可能危害美國病人的健康。

鮑蘭堤昨天反駁道，加拿大的藥房制度比美國 FDA 要求的更嚴格，因此加拿大藥房是非常安全的。

多倫多感時篇

希望？

苗大偉周一晚如願當選多倫多市長，主流左派媒體分析他當選的原因為：苗大偉政見攫獲大多數選民的心，帶給他們新的希望。

苗大偉政見植基於理想完美主義，完全無視於現實環境。換言之，為了實行社會主義及環保狂熱理想，花多少錢都不在乎。這樣將苦了多倫多市民。他們房地產稅增加將不知伊於胡底。

這次多倫多市長選舉競爭特別激烈。每位候選人都了解市民求變的心，只有苗大偉因可以不顧市府的財政現實，全力編織美麗的夢，自然較易攫獲大多數選民的心。稍有理財概念的人則不敢編織那麼美麗的夢，因為那若不是自欺欺人，也將搞得民窮財盡，得不償失。

苗大偉在整個競選過程中，從來沒有提出他的財政計畫。他只管編織美麗的夢，好像錢會從天上掉下來一樣。其他候選人即曾指責，苗大偉以為為多倫多編織一個美麗的夢，省及聯邦政府便會無條件地幫助他，是不切實際的想法。

其他候選人也紛紛忠告苗大偉，除非多倫多市政府能杜絕浪費，風清弊絕，否則不要期望能得到上級政府的補助。因為沒有一級政府會無條件送錢給下級政府揮霍。

可是苗大偉始終沒有提出令人信服的財政計畫，他仍將所有的希望寄託在省及聯邦政府的補助上。此路若不通，他便將加稅。顯然大多數選民也相信省及聯邦政府會補助多倫多，故選了苗大偉。

目前、多倫多市政府浪費之處仍多，從議員的開支浮濫到合約花錢如水，到工會員工待遇超乎尋常之高等，無處不可以節省。新上任的自由黨省政府目前正面臨前保守黨政府留下的 56 億元赤字，聯邦政府在增加各省醫療撥款後，今年的盈餘也不過區區的兩億元，且有可能出現赤字。在這種情形下，期望上兩級政府補助幾近不可能。

在無法獲得上兩級政府支援情形下，苗大偉必須增加多倫多市民及商業的房地稅。加稅的結果，必然導致中產階級及商業紛紛外移至 905 地區，形成甜圈餅效應（中空外實），多倫多亦將步若干美國大都市後塵，市區變成貧民窟。

苗大偉可能不相信這種預測會成為事實。美國若干城市的前例擺在眼前，不信也不行。苗大偉亦應謹記，他這次當選市長得票率雖達 44%，但真正出來投票的選民僅佔所有選民的 39%。也就是說，還有 61% 的沈默大多數尚未說話。

苗大偉若以為擁有 39% 選民中 44% 的得票率便猶如擁有上方寶劍，可以為所欲為，不計後果加稅，實行社會主義及狂熱環保理想，那麼他將帶給多倫多的可能不是希望，而是毀滅。（張若霞）

頒發總督文學獎

加拿大總督伍冰枝昨日在總督府頒發英語及法語文學作品總督文學獎。居住在紐約州的加拿大公民格拉夫（John Glover）獲得英語小說類別的總督文學獎，獲獎作品是 Elle。法語小說總督文學獎獲得者是滿地可居民國庫特。其他獲獎作品包括詩歌、戲劇作品、譯作、非小說等。加拿大藝術理事會昨日宣佈，獲獎者每人可獲頒 1 萬 5000 元獎金，出版商則可獲得 3000 元的宣傳費。圖為格拉夫（左）在頒獎儀式上與伍冰枝夫婿索爾握手，伍冰枝在一旁觀看。（加通社）

移民部長與安省移民廳長會面

討論移民政策合作關係

【本報多倫多訊】聯邦移民部部長柯德爾和安省移民廳長邦特羅吉安尼昨天簽署一項雙方合作協議，並計劃在一年內，能確定合作的內容及實施辦法。

目前加拿大除安省外，其他省區先後都有與聯邦移民部在移政策方面有合作計劃。通過這種合作方式，各個省份可依據各自省內的需要，招攬海外專業人才移民到該省，進而促進當地的經濟發展。不過，由於安省一直以來為移民首選的安居所在地，故從未獲得與移民部在移民政策上的合作機會。現經過多年的努力，安省移民廳終於取得了與聯邦移民部合作的機會。昨日下午，移民部長柯德爾與新上任的安省移民廳長邦特羅吉安尼會面，雙方就移民政策等方面的合作關係展開討論。會面後，柯德爾即召開記者會表示公佈此項消息。他說，聯邦與安省達成這項合作議，將有助於安省更多吸引所需要的專業人才，並且也可幫助新移民盡快融入安省的多元文化社會。

豐田 TOYOTA
華人日
多謝華人社區三十年的鼎力支持
一天大特賣
每小時不同特惠
大抽獎！即場宣佈，到場者皆有機會中獎
星期六 (11月15日，上午9時 - 下午7時)
加拿大中文電台現場直播
中午至下午四時
HENRY 黃 WILLIAM 陳 JEFFREY 侯 JOSE 林 SIMON 陸 SHAWN 王 LARRY 王 HOWIE 嚴 RICKY 跨 JACK 李 PETER 吳 NORMAN 張
DON VALLEY NORTH TOYOTA
TEL: 905-475-0722 416-798-7188 TOLL FREE: 1-800-66DVNLT
3120 STEELES AVE.(EAST OF THE 404) www.dvnlt.com
自73年起全加銷量冠軍的豐田車行*

EVERGREEN UCDA
汽車經銷中心
您回流嗎？
我們高價及合法收購您的愛車
讓您賣的安心，永無後顧之憂
價錢滿意，我們立即付款!!!
服務專線：(905) 696-9966
(國，台，粵語) 6435 Dixie Road, Mississauga

E&V MUTUAL AUTO BODY INC.
EXPERT IN COLLISION PAINT & RESTORATION & MECHANIC
精工修理各國名廠汽車
全部使用正廠零件
24小時拖車服務
車身噴油大特價
一流經驗師傅，服務親切
車身碰撞修理、噴油防鏽
本廠房備有電腦無塵噴油焗房
閣下修理期間，免費借新車服務
代辦保險賠償、免收扣除費
24小時熱線服務 (416)704-5182
188 St. Helens Ave., Toronto, ON M6H 4A1
Tel: (416)535-4699 (416)566-3808

鵬飛輪胎
全新陳列室，更大、更多輪，歡迎批發或零售
KUMHO TIRES 四季輪胎全部特價發售
13 寸每只$49 起
14 寸每只$62 起
15 寸每只$71 起
以上價錢包括安裝及稅
WHEELS THE RIM AND TIRE SUPER STORE
4732 SHEPPARD AVE. E., #4-8, TORONTO, ON M1S 3V6
(416) 754 - 0997

您要搬家嗎？
您要換工作嗎？
www.wjclassified.com
快點來世界分類廣告網 www.wjclassified.com

素里竊車又猖獗 熱輪計畫再啓動

警方鎖定慣犯加強防範 但有民衆抱怨刑罰太輕 一國會議員將提案 加重竊車賊刑責

【本報編譯林清暉綜合報導】低陸平原的竊車事件近來再度暴增，除了素里警方重新啓動「熱輪」(Hot Wheels)防竊計畫之外，國會議員史卓爾(Chuck Strahl)也將提出一項個人法案，要求加重竊車賊的刑責。

素里自從在去年登上「北美竊車之都」的不名譽寶座之後，警方便連續三個月加強掃蕩竊車賊，使竊車事件減少了近三分之一。但過去數周來，素里的竊車活動顯著增多，平均每天有 20 輛以上的汽車被偷，其頻繁程度超過以往。

素里的竊車案件，從 1992 年的 3376 件，一路攀升到去年的 7700 件。素里市長麥考蘭表示，截至今年 9 月底，該市的汽車竊案已比去年同期減少了 9%。但其後就逐漸惡化，迫使警方再度啓動「熱輪」防竊計畫。

該計畫特別鎖定竊車慣犯和經常發生竊車事件的地方，包括一些交易古柯鹼的場所附近。素里警方發言人謝爾德(Tim Shields)表示，多數的竊車案都是由少數的慣犯所幹的。這些慣犯有時一天會偷到五輛車。

謝爾德並表示，爲了大衆的安全，警方不會爲了追回贓車而和竊車賊展開飛車追逐。警方寧可等到數日後，竊賊因感到該車「燙手」而棄置於某個停車場，然後再追回這輛贓車。

據統計，卑詩省最常失竊的五款汽車，依序爲本田 Civic、道奇 Caravan、豐田 Camry、普萊茅斯 Voyager 和本田 Accord。而素里最常發生竊車事件的地方，則爲 100th Ave 夾 152nd St、135th St 的 10200 號街區、102A Ave 夾 152nd St、104th Ave 夾 152nd St 和 104th Ave 夾 King George Hwy。謝爾德表示，最佳的防盜措施，就是加裝方向盤的枴杖鎖。

但一名叫做馬克的溫哥華居民卻質疑警方的辦案能力。他說，他的汽車在 10 年前遭竊，作筆錄的警員勸他死心，別期望找回失車了，因爲警方懶得調查這種案件，很少有失車會物歸原主的。數周後他打電話詢問警方有何進展時，警方甚至連他的報案記錄都找不到。

另一名叫做克里福的退休人士表示，如果你曾見過法院如何審判竊車賊，就知道那有多可笑。有些嫌犯已經五次被判緩刑，如果再度被判有罪，不過再多判一次緩刑，然後就獲開釋。即使被判監禁，也可舒舒服服地吃數個月免費豐盛的三餐，還有電視、娛樂和健身活動。

國會議員史卓爾表示，他將建議國會立法加重竊車賊的罰責。目前竊車所觸犯的刑責，合計最高罰鍰兩千元，或最多入監服刑六個月，或是兩者並科。但實際上很少會判到上限的，以偷車兜風爲例，一般僅判罰款一百元。

史卓爾所提的法案，則是建議將偷車賊的徒刑改爲最少六個月，最多兩年。罰鍰爲至少一千元，最高五千元。另外，青少年竊賊的父母若經查有疏失，也須承擔責任，被判罰鍰。即興偷車兜風者，將須賠償失主的損失。

根據聯邦統計局的資料顯示，2001 年被控偷車的嫌犯當中，有四成以上是 12－17 歲之間的青少年。但就竊車案的數量而言，絕大多數仍爲成年罪犯所幹的。阿伯斯福特負責查緝竊車案的警官納布朗(Keith Nutbrown)表示，青少年偷車兜風的案件，大約只佔全體竊車案的 5%。

素里國會議員卡德曼(Chuck Cadman)所提，加重街頭飆車者之刑責的法案，上周已在國會中通過二讀。

史卓爾相信，他這項法案也會獲得廣大的支持。對於該法案的辯論，可望在明年展開。

非法移民有望獲加拿大居留

移民部長柯德爾表示不會進行大赦 但會考慮大赦以外的方式

(文接 A1)柯德爾拒絕表明聯邦政府將採取何種措施解決這一問題，只是強調非法移民身份合法化不意味大赦。

渥京政府可能採取措施之一是，運用現行引進技術勞工制度，幫助那些無正式居留身份的外國勞工取得加拿大居留權。另一項可能性是，透過人道居留方式使非法移民身份合法化。

多倫多地區木匠工會的派蒙特爾說，本地有多達 1 萬 3000 名技術勞工缺乏合法身份，這種狀況只會令地下經濟活動愈演愈烈。

柯德爾部長昨天還與安省移民廳長邦特羅吉安尼商談了簽定聯邦一安省移民協議事宜，這項有待簽定的協議將使安省政府在移民問題上有更大的發言權。

目前，安省是唯一尚未與聯邦政府簽署這類協議的省份，出身自希臘移民家庭的邦特羅吉安尼說，安省政府急於做到的是確保更快承認新移民的工作資格和學歷。

安省保守黨在下台之前曾呼籲和聯邦政府簽定一項新型移民協議，並主張要求新移民前往多倫多之外的地區定居。這項主張被某些人指爲有種族主義傾向。

但柯德爾昨天稱，這種辦法也有其優點，因爲引進新移民是促進偏僻地區發展的有力工具。

克瑞兒 獲維大榮譽博士

●出生於溫哥華島乃磨市的國際樂壇「爵士美女」黛安娜．克瑞兒(Diana Krall)，昨天獲維多利亞大學頒授榮譽藝術博士學位。克瑞兒在典禮上以演唱歌曲代替正式演說，但她也藉這個機會勉勵在座的畢業生，她是一個終生不倦的學習者。

圖爲克瑞兒與同屬音樂界傳奇人物的未婚夫艾維斯．卡斯提洛(Elvis Costello)聯袂出席昨天的典禮。 (加通社)

兩保守政黨黨魁 來溫宣揚合併理念

馬凱、哈帕參加募款餐會 強調合併更能反映主流民意

【本報記者何元溫哥華報導】聯邦進步保守黨黨魁馬凱和加盟黨魁哈帕昨(12)日表示，兩黨合流不僅有助於提振保守勢力，也再讓全國各階層民意獲得充分反映。至於兩黨合併後的政綱走向，他們強調，雙方在不同議題上雖有異同，但可望透過協商，取得最大共識。

保守黨和加盟黨合併之議，經過雙方一再協商，曾一度宣告觸礁，直到三周前才峰迴路轉，由馬凱和哈帕共同宣布達成原則協議，兩人現正連袂巡迴全國各地，向兩黨基層推銷這項共組新政黨的計畫。他們昨天中午先出席了保守黨在溫哥華的募款餐會，晚間又共同出席加盟黨的募款晚宴。

馬凱表示，保守派票源若再繼續分裂，只會重蹈上次大選的慘痛經驗，亦即選舉結果在選前即已大致底定，保守黨和加盟黨只能繼續扮演陪襯角色。他說，保守陣營必須「停止內鬥，重新團結」，才能眞正發揮制衡作用，甚至進而取得執政機會。

保守黨和加盟黨已訂於下月 6 日由全國黨代表投票，決定是否合併。馬凱和哈帕昨天都對這項計畫獲得通過，表示「極具信心」。這兩個政黨將在本月 29 日至下月 2 日之間舉行黨代表選舉，凡在本周末之前入黨的黨員，才有資格參與這項選舉。

馬凱昨也批評，自由黨在美加關係及貿易、健保，聯邦及各省關係，司法系統對於受害人的保護等議題上，都表現不佳，合流後的新保守政黨在這些議題上，將「更能反映加國主流民意」。

⬆進步保守黨黨魁馬凱(右)和加盟黨黨魁哈帕。 (何元／攝)

⬇保守黨溫東選區選民協會主席威廉絲(左)和列治文選區選民協會主席黃鑑文(右)在募款會場外，爭辯應否與加盟黨合併。 (何元／攝)

數十位保守黨員 餐會外抗議

反對合併 指馬凱背棄政治承諾

【本報記者何元溫哥華報導】聯邦保守黨和加盟黨合流計畫雖獲得不少支持，但進步保守黨內部反對聲浪亦不小。數十餘位保守黨人士昨(12)日在保守黨魁的募款餐會外示威抗議，指責馬凱背棄政治承諾。

保守黨黨魁馬凱昨天中午在溫市中心一家酒店內舉行募款餐會，約有 80 位支持者出席，但酒店大門外也聚集了近 40 位來自大溫各選區的黨員，以舉牌、呼口號抗議與加盟黨合流的計畫。

示威群衆曾要求與馬凱出面會談，但未獲同意，在餐會結束前，他們又試圖進入會場，但被酒店保安人員攔下。

示威行動發言人、保守黨溫哥華東選區選民協會主席威廉絲表示，她和多數示威人士一樣，在上次保守黨魁選舉時，投票支持馬凱，主要原因之一即是他承諾不會帶領該黨與加盟黨合併，但他目前的行動正與此「背道而馳」。

威廉絲表示，保守黨和加盟黨根本不相容，後者與美國的「共和黨」無異，與保守黨堅持的「中道路線」相去甚遠。

保守黨列治文選區選民協會主席黃鑑文也出席了這項募款餐會，但在進入會場前一度與威廉絲就合併之議發生爭辯。

黃鑑文認爲，兩黨合流一事在 2000 年大選時即已有人提出，只是當時加盟黨路線「太右」，讓人無法接受，經過這幾年的磨合，他相信兩黨合併後，應可組成一個更具包容性(inclusive)的新政黨。

得恩眼鏡
ACUVUE® 2 BRAND CONTACT LENSES COLOURS™
Johnson & Johnson
三大保證
信譽：安省合格配鏡師專業服務。
品質：採用名牌鏡片，最新款電腦研磨機切割製造，精準確實。
價格：合理公道，童叟無欺。
太古分店最新引進德國全自動一小時電腦配鏡。
4300 Steeles Ave. E. Pacific Mall Unit C73, Markham, 太古廣場內
Tel: (905)947－0642
25 Glen Watford Dr., Unit 5, Scar. 台灣香港城內
Tel: (416)609－3509

中藝地氈
名廠防污 優質尼龍 10年保用
家居地氈 $1.50 每呎
商業地氈 $0.99 每呎
免費估價．包工包料
4271 SHEPPARD AVE. E., #5 SCARB. (At Midland Ave. S/E)
Tel: 416 . 321 . 8339
國語: 416 . 938 . 6789

全部 2.5¢/分鐘 中國 香港/美國/加拿大(含手機)
台灣 無限量 包月制$30 多倫多 送 免費3天 任你講！
1.95¢/分鐘 台灣經濟包月 雙向通超省！
http://van.imebay.com
(416)915-1826
台加電訊

養生中藥坊
每逢週日刊出
《養生中藥坊》
暢談食療湯方，治病藥膳等養生之道

KINGSTON COLLEGE 英皇學院
www.kingston.edu
溫哥華．多倫多 (1989創校)
4700 Epworth Circle, Niagara Falls, Ontario L2E 1C6
Tel: (905) 513-1685 Fax: (905) 513-6140 E-mail: toronto@kingston.edu
Toronto Office: 109 - 80 Acadia Avenue, Markham, Ontario L3R 9V1
KC KNOWLEDGE CENTRE 英才中心
G.1-G.8 課後輔導 (After School Program)
星期一至五，特長時段至晚間七時
內容：- 英語、數學及科學科目的功課指導及課後輔導 - 數學推理，問題解答、英文、串字、閱讀
- 跆拳道、音樂電子琴、演講、話劇，打字 - LEGO® Mindstorms™ Robotics，網頁及動畫設計
**可安排由學校接返中心服務
各級至大一補習班 All Grades to University Year 1 Tutorials
時間：星期一至星期五 (4:30pm - 9:00pm) 星期六 (9:30am - 4:30pm)
科目：- 英文 (Reading, Writing, Literature) - 數學 (Calculus, Finite, Geometry, Data Management)
- 理科 (Chemistry, Physics, Biology) - 電腦 (C/C++/Java Programming, Web Page Construction, LEGO® Mindstorms™ Robotics, Computer Animations)
查詢：Irene or Mandrick Ko 熱線：(416) 827-6600
辦公時間：Mon - Fri 1:30pm - 9:00pm Sat: 9:30am - 5:00pm
Your Future Starts Here!
多層次的教學體制，多選擇的入學起點，為不同背景的學生提供靈活多樣的專業課程，以及與北美大學銜接的課程。
高中部 研究生部 英語部
本科部 職業發展和培訓部 (B.C.籌校安排學位課程)
大學預科/大一學分 - AP課程
University Prep for Double Cohort - AP Program
· English · Music · Statistics · Physics
· Calculus · Computer Science · Microeconomics · Psychology
· French · Biology · Chemistry · Macroeconomics

華人家庭輔導中心 關懷同性戀者

獲大多市公益金補助6萬4000元 拓展相關諮詢輔導服務

【本報多倫多訊】儘管同性戀漸漸受到社會更進一步的接納，但現今社會仍然存著很多「歧視」同性戀的觀念，尤其是在較保守的華人社會裡，更傾向迴避談論有關的問題，令性取向有異的人士產生很多疑問、孤立無援。

華人家庭專業輔導中心最近獲大多市公益金撥款6萬4000元，資助進一步拓展轄下針對同性戀、雙性戀和變性人士、以及其家人和朋友而設的輔導服務，以幫助有需要的人士正確面對有關的問題。

該中心總幹事區慕啓表示，主流社區機構早已提供完善的同性戀相關的輔導服務，但華人社區服務機構卻缺乏同類的正式輔導渠道，而這次撥款預計可提供爲期兩年相關輔導計劃，相信是大多市提供此類輔導的首間華人社區服務機構。

他稱，該中心向有接到有關的求助，當中包括一些已婚人士發現自己有同性戀傾向，也有青少年懷疑自己是同性戀或雙性戀，亦有父母懷疑或發現子女性傾向有異，不知如何面對和處理。

區慕啓表示，當中以青少年所面對的掙扎更多，因爲他們無論在生理、心理、人際關係等方面變化很多，更容易感到煩惱。這些掙扎主要來自社會上的歧視，中國傳統思想和價值觀的影響、宗教和學校的不認同和孤獨感。

他說，有些青年人會選擇逃避，有些會變得情緒低落、利用吸毒、酗酒或服用藥品來麻醉自己，有些青年人甚至會感到絕望，更產生輕生的念頭。而當父母懷疑或發現子女是同性戀者或雙性戀者，往往會產生驚訝、憤怒、憂慮等許多複雜的心情，有些甚至把子女鎖起來、不讓他們外出繼續與同性伴侶見面。

區慕啓一再強調，該中心希望幫助任何如懷疑或發現自己是同性戀、雙性戀及變性戀人士，以及其家人及朋友紓緩情緒，尋求積極、正確的解決方法。他們已印製一套性知識系列，分別以《同性戀面面觀》、《同性戀與青少年的掙扎》、《當你知道你的孩子是同性戀者…》爲題、中英對照的單張，供有需要公衆索取，藉以提供有關同性戀的正確知識，希望爲有需要的人士提供輔導。

查詢及輔導，可聯絡該中心416－979－8299內線235陳姑娘，所有資料絕對保密。

⬅華人家庭專業輔導中心總幹事區慕啓正展示三款有關該中心同性戀輔導服務的單張料。（古文琳攝）

喬治遭警槍殺案 將辦公聽會

布萊恩特強調 有助民衆了解眞相

【加通社多倫多電】安省新自由黨政府昨日宣佈，對原住民男子杜雷．喬治（Dudley George）被警方槍殺一案展開獨立公聽會。喬治是於8年前一場出現暴力的抗議示威過程中，遭警員開槍射殺，當時還有兩名示威者受傷，一隻示威者帶去的大狗亦中槍死亡。

總檢察長布萊恩特昨日早晨在記者會上表示，民衆應該知道眞相，他們將通過公聽會獲悉眞相。由新省長麥堅迪領導的省自由黨，在競選過程中及當選後均承諾，會對喬治之死舉行獨立公聽會。

獨立公聽會將由安省法院前首席法官、安省法律援助系統負責人林登（Sidney Linden）主持，他將有權決定出庭作證的人選及開具搜查令，目前還沒有決定公聽會開始時間及持續時間。林登於80年代擔任多倫多第一任警察投訴專員，專門處理對警員的投訴案。林登同時還是安省第一任資訊及隱私專員。

布萊恩特表示，與民事及刑事案審訊不同，公聽會可以調查與喬治之死有關的事件並提出建議，但公聽會取得的證據，不可用於民事或刑事案的調查，公聽會亦不可提出民事或刑事罪名指控。

喬治一案發生於1995年9月6日，當時喬治與其他近30名原住民居民佔據Ipperwash省立公園舉行示威，抗議聯邦政府沒有兌現承諾，將與這座公園毗鄰的一塊土地歸還給他們。

前省警警官肯尼斯．迪尼（Kenneth Deane）於1997年被裁定刑事疏忽導致喬治死亡罪。但喬治家人堅持要求對此案舉行正式審訊，並將當時上任不久的保守黨省長夏里斯告上法庭，指稱是省府要求省警採取「嚴厲行動」對付示威者，同時遭到起訴的還包括前公共安全廳長侖西曼等數名廳長。

但在上月2日舉行省選投票的當天，喬治家人同意接受省警提出的10萬元民事訴訟庭外和解，以及不知金額的訴訟費，並撤銷了對夏里斯個人的指控。喬治家人的代表律師當時聲稱，麥堅迪承諾舉行公聽會，所以他的當事人同意撤銷對夏里斯的指控並接受庭外和解。

電子郵件詐術多 小心上當

連接看似合法網站 刺探帳號密碼行騙 手法多樣

【加通社多倫多電】加拿大銀行及警方提醒網民警惕一些看似可信的電子郵件及網站，指出那些可以直接連到網站的郵件，其實是一種詐騙伎倆，用以刺探上當網民的銀行帳號及密碼。

加拿大道明信託銀行的客戶，最近經常收到一種被稱爲phishing詭計的電子郵件，其他一些加拿大銀行的客戶，也有收到類似的電子郵件，這些郵件都能直接連到看似合法的網站。

加拿大銀行家協會的修伯斯特表示，網民對一些不請自來的郵件應該保持高度警惕，那是非常重要的，尤其是對那些要求網民提供個人資訊的郵件。她提醒說，要警惕那些可以直接連到網站、並要求上網者提供密碼、社會保險卡號、或其他高度隱私個人資料的電子郵件。

修伯斯特還建議，如果網民收到這類郵件，可以致電有關機構查詢郵件的合法性。她說，就像平時不會將自己的資料告訴不相關的人，在網上也是一樣。

加拿大銀行家協會與皇家騎警已在9月聯合簽發警告啓示，提醒民衆警惕這類電子郵件。

警方是在獲悉出現phishing後採取行動的，phishing在加拿大出現還是第一次。

道明銀行與美國的網路付款公司PayPal的客戶，最近常收到這類郵件。此外，英國一些銀行的客戶，亦反映在最近數周收到這類電子郵件。

改建庇護所 苗丁乃面臨考驗

【加通社多倫多電】多倫多丹弗斯選區國會議員苗丁乃，因承諾如無法說服省府改建一棟庇護所便辭去國會議員一職，而可能面臨窘境。但他在省府內的「朋友們」，似乎無意對他伸出援手。

苗丁乃於上周末參加安省反貧窮聯盟在多倫多舉行的一個示威活動，當時不少示威者要求把當谷監獄前面一棟空置的大樓，改建成收容流浪漢的庇護所。這棟位於芝蘭東街（Gerrard St. E.）558號的大樓，由附近的橋點醫院（Bridgepoint Hospital）擁有，目前租賃給政府的懲教服務部門。

上周末的抗議活動後來演變爲暴亂，數十名示威者和警方發生激烈衝突。爲緩解防暴警察和示威者之間的緊張氣氛，苗丁乃當時表態說，假如未能在一個月之內讓這棟空置大樓變成庇護所，他願意辭去自己的國會議員一職。

在許下這個承諾時，苗丁乃說，省府有不少自己的自由黨朋友，還點名說財政廳長索巴拉就是他的朋友之一。

安省財政廳長索巴拉昨天表示，自己尚未和苗丁乃討論過這個問題，而且這顯然是他和橋點醫院之間的問題，省府當然不會受苗丁乃承諾的約束。

培英校友會 29日餐舞聯歡

慶祝校慶與聖誕 歡迎攜眷同樂

【多倫多訊】安省培英校友會訂於本月29日（星期六）下午6時30分假士嘉堡紅寶石酒樓召開會員大會，7時舉行祝母校124周年校慶及聖誕餐舞聯歡，餐費25元，歡迎校友攜眷友參加。

校友會將於大會期間代表母校致送紀念証給畢業50年之凱社趙章照、趙克溪、鄧爾意、李樹雄、伍伯良、劉惠端、張卓然及張令暉，送紀念牌予畢業60年之毅社伍梓培、林瓓陵及雷建斌等校友。

購券請電416－494－7670鄭偉志或416－296－1707姚季。

芭比娃娃懷孕了

⬆由Mattel芭比娃娃公司出品的懷孕的芭比娃娃米琪（Midge），名列加拿大玩具測試理事會公佈的2004年十大新玩具之中。圖爲在該理事會昨天於渥太華舉行的記者會上，八歲的莎拉．羅琳艾入神地看著懷孕的芭比娃娃米琪。（加通社）

法官同意實地了解 囚犯停止絕食抗議

【多倫多訊】多倫多西區監獄內一名涉嫌與恐怖組織有關聯的敘利亞裔男子，在獲悉一名法官同意去他的牢房了解冷暖後，於昨日停止了持續近40天的絕食抗議。

現年29歲的敘利亞裔男子艾姆瑞於2001年10月在密西沙加被捕，在沒有判罪的情況下，一直被單獨囚禁在多倫多西區一座監獄的牢房內。加拿大情報局懷疑他於恐怖組織有聯繫，聯邦政府兩名內閣部長簽署的安全證指稱艾姆瑞威脅國家安全。警方指稱艾姆瑞操控一個與凱達（al－Qaeda）有聯繫的國際僞造集團。

艾姆瑞於9月底開始絕食，抗議他所在的混凝土牢房太冷。艾姆瑞經常抱怨可以看到自己呼出的熱氣。並且因爲是單獨囚禁，艾姆瑞不被允許穿鞋子。他因此要求穿鞋子及換到較暖和的牢房。

監獄警衛上周表示，他們支持艾姆瑞提出的要求。警衛告訴法庭，他們在獄內執勤時，經常不得不穿上夾克。

法官甘斯已同意親自去艾姆瑞的牢房了解情況，並計劃於下月決定是否允許艾姆瑞在牢房內穿鞋子。

工會有待年輕化 吸引新成員

【加通社魁北克訊】】加拿大的工會正迅速的高齡化，而加拿大的工會傳統，正需要調整年輕化的步伐，以吸引更多的年輕人參加。

一份加拿大統計局的最新報告顯示，全國現有四百萬個工會成員，其中年齡介於45及55歲之間的工作者中，有43％會參加工會，而15至24歲的人中，會參加工會的則僅有15％。

當19歲的喬瑟琳加入她在溫哥華的工會時，一些工會中的傳統常令她感到尷尬，例如其他年長的成員，經常動不動就高唱40年前的老歌。此外，會員互以「弟兄」、「姐妹」相稱，令喬瑟琳覺得十分肉麻，好像處於某種祭典中一般。但在昨晚的酒吧聚會中，她與其他成員高喊工會口號「永遠團結」時，她發現自己已融入這個團體之中了。

一些工會的成員表示，工會會員的年齡正迅速的老化中，但工會傳統及組織架構年輕化以吸引年輕成員加入的腳步，卻進行得十分緩慢。27歲的工會成員理查遜表示，他們目前採用的許多處理事情的方式，是源自150年前的傳統架構的。

擁有53萬5000個會員的加拿大公務員工會（CUPE），是加拿大規模最大的工會，平均年齡爲49歲，周末CUPE在魁北克市舉行工會會議，就提供了一個讓年輕成員可以參與及融入的機會。但在2000位中年代表中，只有40位是不到30歲的年輕代表。

47歲的現任CUPE工會總裁莫伊斯特（Paul Moist）表示，現在的情況比十年前他剛成爲工會活躍份子時，已有許多改善了。當時他們甚至連青年小組都無法組成。

年輕的CUPE成員則希望工會能多照顧合同工及兼職工作者，因爲這些都是初入社會的年輕人較容易從事的工作。

猫王重現舞台

⬆猫王埃艾維斯．普里斯萊（Elvis Presley）日前在巴黎的Mogador劇院「現身」，原來劇院正在上演「普萊斯利的故事」音樂劇，而猫王的扮演者是加拿大演員馬丁．楓丹（Martin Fontaine）。圖爲演出劇照，楓丹扮演的猫王維妙維肖，令人恍惚又回到猫王時代。（加通社）

多華會・活賢社 十一月份華人活動一覽

		活動/課程	日期	時間	活動地點
多華會	活動	驗屋及房屋保養講座	11月18日	10:30am－12:00pm	密市沙加辦事處
		新移民有問必答資詢會	11月20日	2:30pm－4:30pm	學院街圖書館
		如何面對子女有特殊需要	11月21日	1:00pm－3:00pm	萬錦市辦事處
		語言發展評估	11月24日	1:30pm－3:30pm	萬錦市辦事處
		早期語言發展服務:閱讀樂趣坊	11月25日	10:00am－12:00pm	萬錦市辦事處
		新移民資詢會	11月25日	10:30am－12:30pm	密市沙加辦事處
		安省法律援助計劃講座	11月27日	10:30am－12:00pm	密市沙加辦事處
	興趣班	普通話/廣東話暑期週末速成班	10月18日起 逢星期六	10:30am－12:30pm	中區辦事處
		親子閱讀紛fun分	11月1日起逢星期六	10:00am－12:00pm	萬錦市辦事處
		親子音律室(粵語)	11月3日起逢星期一	10:00am－11:30am	萬錦市辦事處
		父母之互助小組	11月4日起逢星期二	1:00pm－3:00pm	萬錦市辦事處
		強化英語訓練秋季課程	11月4日起逢星期二、四	1:00pm－3:00pm	中區辦事處
		從零開始工作坊	11月5日逢星期三	10:00am－12:00pm	萬錦市辦事處
		親子義工培訓計劃	11月7日起逢星期五	1:00pm－3:00pm	萬錦市辦事處
		輕輕鬆鬆與子女談性	11月13日起逢星期四	10:00am－12:00pm	萬錦市辦事處
活賢社	活動	新移民信息發佈會	11月5日	2:00pm－5:00pm	活賢社辦事處
		如何擔保親屬來加拿大探親與移民	11月10日	6:30pm－8:30pm	活賢社辦事處
		制藥專業人士論壇	11月12日	7:00pm－9:00pm	活賢社辦事處
		加拿大兒童福利講座	11月13日	6:00pm－8:00pm	活賢社辦事處
		如何獲取安省駕照及買二手車	11月27日	6:30pm－8:30pm	活賢社辦事處
	興趣班	英語班註冊	逢星期二、四	2:00pm－5:00pm	活賢社辦事處
		英語漫談	逢星期一、二、三、五	星期二 10:00am－12:00pm 其他 1:30pm－3:30pm	星期二、四: The Upstairs Room, Pape/Danforth Library 710 Pape Ave.; 星期一、五: 活賢社辦事處
		The Peer Learning Group	逢星期三	9:30am－11:30am	活賢社辦事處

多華會各辦事處

中區辦事處:
310 Spadina Ave., Suite 301,
Toronto, Ontario, M5T 2E8
電話:(416)977－4026 傳眞:(416)351－[illegible]

密市辦事處:
3033 Palstan Rd., Suite 210,
Mississauga, Ontario L4Y 4E7
電話:(905)615－9500 傳眞:(905)615－0622

萬錦市辦事處:
3160 Steeles Ave. E., G/F, Unit 5,
Markham, Ontario L3R 4G9
電話:(905)948－1671 傳眞:(905)948－9997

活賢社辦事處
815 Danforth Ave., Suite 202 Toronto, On., M4J 1L2
電話:(416)469－3110 內線 2140
（國語熱線）

蟲蟲危機 農業部聯合三級政府對抗

面對亞洲長角甲殼蟲危害林業 砍伐遭殃樹木、使用新殺蟲劑多管齊下

【本報多倫多訊】亞洲長角甲殼蟲於安省旺市一帶出現，雖然不致危害人類健康，但卻對本國110億元的木材及林木業構成嚴重威脅。聯邦農業部昨日宣佈一套聯合三級政府的力量，從多方面著手的計劃，以全面抗對這個亞洲長角甲殼蟲的蟲禍。

聯邦農業部長范克里夫表示，當局將於下星期開始砍伐蟲害的範圍裡於公共土地的樹木；期間，當局亦會於該蟲害範圍的私人土地，繼續進行檢查有否蟲害情況。

范克里夫稱，當局將會支付所有切割樹木的開銷，但卻不會就此作出有關賠償，也不會重新種下新的樹木。

當局保守估計，於蟲害範圍裡，將會有過千棵樹林需要被砍掉。而到昨日為止，當局發現可能受蟲害的範圍，大概是由西起427公路、東至Keele街，北起Langstaff街、南至401公路一帶地段。

加拿大食品檢驗局(Canadian Food Inspection Agency)並會與多倫多市和旺市市府、約克郡、以及Toronto & RegionCpnservation等有關光局保持緊密合作，攜手阻止蟲禍擴散。

與此同時，加拿大食品檢驗局亦採用一種緊急登記的新殺蟲劑，以協助對抗蟲害的蔓延。當局將利用該蟲隻非活躍的冬季時間，進一步研究根除這蟲害的對策。然而，當局亦已推出一個全面的公眾關注運動，以增加廣大民眾對這種害蟲的認識，以及該蟲隻所帶來的禍害。查詢更多有關亞洲長角甲殼蟲的資料，可瀏覽加拿大食品檢驗局網址 www.inspection.gc.ca 或電1-800-442-2342。

➡圖為昨日聯邦農業部長范克里夫正檢視這棵被亞洲長角甲殼蟲所侵蝕過的樹林的斷枝。（古文琳攝）

⬅聯邦農業部長范克里夫（右）昨日特別致送紀念品予Mantik氏家庭，以表彰他們最先向當局舉報發現亞洲長角甲殼蟲的存在，及時免了一場更嚴重的蟲害。（古文琳攝）

陳經銓任駐加代表處副代表

【本報記者吳喬智渥太華報導】外交部外交領事人員講習所副所長陳經銓，經發佈將新任駐加代表處副代表。

陳經銓曾經在駐加拿大代表處及多倫多辦事處擔任組長職務，服務滿六年，對加拿大業務有深入的了解，這次新任駐加副代表，將成為陳東璧代表得力幫手，加強團隊陣容。

陳經銓曾服務過渥太華和多倫多兩地多年，加拿大政界及僑界對他並不陌生。陳經銓為台灣彰化鹿港人，政大外交系畢業，1980年進外交部服務，23年外交生涯，曾外派芝加哥、多倫多、渥太華等地，北美外交工作經驗十分豐富。

在接受越洋電話訪問時，他表示很高興能再回到渥太華任職，將待目前講習所兩項他所負責的工作，告一段落之後，抵加上任，預定將於2004年1月1日正式上任。

麥德華獲殊榮

➡多倫多大學教授、生物學家麥德華昨天獲得德國的Paul Enrlichand Ludwing Darmstaedter獎，成為獲此項殊榮的第一位加拿大人。出生於香港的麥德華1972年在亞伯達大學生物取得博士學位，兩年後加盟安省癌症研究中心。1984年，麥德華發現了T型淋巴細胞，這項發現被譽為人類解開癌症之謎的重要里程碑。之後他又在免疫學研究領域有多項重要發現。由於其傑出的貢獻，麥德華得獎無數。昨天他取得的獎項，是德國科學研究最高榮譽之一。因此麥德華獲得相當於15萬3000元的研究金基金。

（圖文：沈丹心）

涉殺前妻 李博過堂

【本報記者潘基樂報導】涉嫌殺害前妻的23歲多大學生李博，昨日於多倫多高等法院過堂。穿著橙色囚衣的李博，身型較上個月過堂時消瘦，頭髮和下巴的鬍子亦略為修短。

他匆匆於庭上現身，不足五分鐘即由警員押走。李博於堂上期間，一直與其代表律師瑟多夫(Darren S. Sederoff)耳語不斷，兩人全程用英語交談，並未向法庭要求翻譯員服務。

瑟多夫於庭外表示，目前有待鑑證科完成案情報告，再向法庭申請審前聆訊(judicial pretrial)，與法官和控方律師會面。他更透露，將為當事人申訴無罪。

來自中國大陸的23歲學生李博，涉嫌於8月26日，在30歲前妻尙葵的居所內將她勒斃，其屍首於同日被多倫多警方發現。

由於在案發前的7月27日，李博曾因虐打尙葵，而被法庭頒下禁制令，不能接近尙葵，因此警方於8月26日晚上，即帶走李博接受調查。

多倫多警方於9月3日，正式以二級謀殺的罪名起訴李博，並將他收押於羈留所。

由於涉案者及受害人均為華人學生，此案於多倫多華人社區造成不小的轟動。

多元族裔領袖 支持兩黨合併

溫一山、李國賢等 肯定加拿大保守黨與加拿大聯盟合併效益

【本報記者潘基樂報導】5名分別來自加拿大保守黨(PC)和加拿大聯盟(Canadian Alliance)的多元族裔領袖，於昨日召開記者會，公開宣讀聯合聲明，支持加拿大保守黨和加拿大聯盟兩黨合併。

加拿大保守黨黨魁麥凱(Peter MacKay)與加拿大聯盟黨魁哈帕(Stephen Harper)，於10月16日一公開場合上握手示和，並且於10月26日簽署書面協議，初步定下兩黨合併的雛型。

聯邦自由黨密西沙加選區聯會主席溫一山表示，自從保守黨於1988年分成兩黨之後，歷次選舉的表現都未如理想，更造成分薄選票的情形。他認為，假如兩黨合併成功，不單可提升黨內侯選人獲選的成功率，更為加拿大人提供一個明確的選擇。

「自由黨執政以來，加拿大市民都急於求變，希望能夠選出一個更有代表性的政府。加拿大保守黨和加拿大聯盟，原本就是源自同一政黨，大家的民主理念相同，假如兩黨能夠合併的話，將大大加強黨的實力，選民亦有一個更好的選擇。」

他續稱：「今年適逢是加拿大保守黨華人聯會成立20週年紀念，聯會成立多年來屹立不倒，足證保守黨的制度和處事方針值得讚揚。雖然華人聯會的會員不是很多，但是我們依然存在，反觀自由黨的華人聯會已經取消。

保守黨歡迎更多不同族裔的人參與，代表不同的社區，發出政治的聲音。因此我們極力鼓勵華人加入保守黨，假如新黨得以成立的話，到了政策諮詢期的時候，希望華人黨員踴躍參與，提出華人社區的需要。」

前任加拿大保守黨華人聯會會長李國賢，曾經於1997年競逐士嘉堡紅河谷選區國會議員，雖然最後落敗，依然無損他對成為首位由安省選出的華人國會議員之決心。對於保守黨一分為二的狀況，他坦言非常失望：「分成兩黨之後，不單選票分薄了，我們在國會的聲音也越來越小，政府屢次傳出醜聞，我們都無法表示不滿。」

李國賢續稱：「其實我們本來就如一個家庭般親厚，以士嘉堡愛靜閣的省選委員會為例，兩名行政高層分別來自保守黨和加拿大聯盟，大家都相安無事，合作無間；只是一到了聯邦政府，兩黨就猶如陌路，水火不容。我衷心希望在12月12日全黨投票日，合併之事會獲得通過，組成新的加拿大保守黨。」

溫一山透露，現今保守黨內仍然有反對合併的聲音，然而應該不會超過三分一的比數。他表示，合併的動議需要超過三分二的黨員贊成才能通過，此條例比其他政黨更嚴苛。據悉65位保守黨內閣成員，均一致贊成兩黨合併。

李國賢則表示，保守黨目前積極招攬新黨員，數目每日以千計，可謂勢不可擋。所有於11月15日前加入的黨員，都有權就兩黨合併的動議投票。

溫一山和李國賢不約而同地表示，加拿大保守黨和加拿大聯盟兩黨合併，意味著安省保守黨侯選人入選國會的機會大增，尤其在自由黨旋風式掃安省議會議席之後，就變相增加保守黨的機會。「希望華人社區能踴躍回應，讓我們的政府能真正反映出加拿大國民多元種族的一面。」

全加各地的保守黨選舉委員會，將於11月27日前集合黨員的選票，再於12月12日派出8名代表，就兩黨合併一事投票。

假如合併獲得通過的話，各代表將於2004年3月9日至21日，於渥太華選出新的加拿大保守黨黨魁。

⬆多元族裔代表們攝於記者會上。中間為聯邦自由黨密西沙加選區聯會主席溫一山，右一為前任加拿大保守黨華人聯會會長李國賢。（潘基樂攝）

多市面臨3億4400萬赤字

副市長警告苗大偉與議員 財政問題大

【多倫多訊】多倫多副市長奧第斯近日警告說，候任市長苗大偉與44位本周當選的市議員，明年將要面對大約3億4400萬元的財政赤字。

奧第斯稱，多倫多的財政問題可能要比大多數人想像的更糟糕。如多倫多市的五年財政計畫委員會最近預測，2004年度的財政赤字僅2億7400萬元。

這位副市長悲觀地說，多倫多的財政狀況近年來一直不好，明年將更加嚴峻，除非聯邦與安省政府伸出援手，否則明年出現的3億4400萬元財政赤字，將可能引發嚴重危機。

市府網站擺烏龍 一樣結果兩樣情

【多倫多訊】參加多倫多當谷西(Don Valley West)第25選區市議員競選的傑伊·羅賓森(Jaye Robinson)沒有想到，和親友歡慶的勝利原來是屬於對手的，兩個小時的喜悅竟是過眼雲煙。

在10日晚8時多倫多市選結束時，市府網站上的競選結果顯示，參加第25區市議員競選的羅賓森，以十餘票的優勢戰勝對手克里夫·傑金斯(Cliff Jenkins)，當選該區市議員。

當時，羅賓森被大批支持者包圍，沉浸在勝利的喜悅中。她十歲的兒子更是歡呼雀躍，直呼媽媽是「羅賓森議員」。

不料，兩小時之後，羅賓森被告知之前的統計結果是錯的，全部44個投票站的點票結果出來後，她的競選對手傑金斯成了最後的贏家，令她頓時陷入「震驚和失望」，更不知道該如何把這個壞消息告訴十歲的兒子。

多倫多市府發言人布萊德·羅斯表示，當時網站上的結果應該只顯示了全部44個投票站中42個的投票結果。他亦認為，電腦也可能出錯，並表示將追查問題在哪裡。

不過，羅斯表示，網站上的都是非正式結果，最終的結果要等到今天才公佈。

但羅賓森表示，選舉工作人員告訴她，電腦並未出錯。她已經要求對此事進行全面調查。

傑金斯則表示，當時他透過市府網站查看結果，最初的投票結果顯示為羅賓森當選，他失望地以為自己輸了。不料，當晚10：30到11：00點之間，他接到記者的電話，告訴他選舉結果被更正，由他當選市議員。一時間，傑金斯幾乎不敢相信這個結果。

傑金斯表示，雖然這個最後的結果讓他和羅賓森的感覺好像「坐了一次過山車」，但他並不認為整個系統有問題，而且「這個錯誤根本無傷大雅」。

財經新聞 世界日報
2003 年 11 月 12 日 以彩票局開獎號碼爲準 查詢：416-870-8946
6/49 3 4 41 44 45 48 特別號碼 18
ENCORE：872924
49 8 17 20 30 33 48 特別號碼 16

專業知識 超卓研究
潘啓耀 Charles K. Poon
投資顧問
BMO Nesbitt Burns (416)773-1982 1-888-508-8598

歐美亞外匯商務
●外幣兌換 ●黃金買賣 ●銀行匯票 ●世界電匯
服務親切，顧客至上，迅速快捷，匯率超市
AMERICAN EXPRESS MONEY ORDER
(416)593-8867
士巴丹拿道222號 Unit 108（文華中心）

歐美亞旅遊
代辦世界各地旅遊團
●特價酒店●郵輪 ●火車●旅遊保險 ●特平內陸包機機票
(416)593-1918 士巴丹拿道 222 號 Unit 108（文華中心）

建材、勞工價格升 9月新屋售價漲

較去年同期上揚5.1% 魁北克連續7個月年漲率最高

【加通社渥太華電】加拿大統計局週三報告，9月份本國新屋平均售價較去年同期上漲5.1%，主要是建材價格及勞工工資仍持續上揚。

統計局在報告中指出，魁北克市連續第七個月報出年漲率最高的新屋售價，漲幅高達10.1%，依序是維多利亞的8.6%及滿地可的7.4%。報告表示，倘以月度來做比較基準，9月的新屋售價較8月上漲0.5%，漲幅與8月份相同。

根據報告，在接受調查的21個城市中，有15座城市的新屋價格較8月上揚，5座城市持平，另有1個城市報出下跌。艾蒙頓以1.7%的漲幅居全國第一，其次是紐芬蘭聖約翰的1.4%漲幅，依序是1.3%的魁北克市與沙斯卡通市，再其次是1.1%的Ottawa–Gatineau。

滿地可新屋平均價格上漲0.8%，多倫多0.3%，溫哥華僅0.1%。根據報告，唯一報出下跌的新屋售價的城市爲咸美頓，跌幅爲0.3%。

滿銀：明年商品價格指數持平

石油、天然氣將持續下滑 抵銷金屬、礦產價格上揚

【加通社電】滿地可銀行週三公佈該行的月度商品價格指數報告。滿銀在報告中預估，明年石油及天然氣價格將持續下滑，但由於全球經濟復甦的情況趨穩，將使林木產品，金屬及礦產品價格走高。

10月份滿銀的商品價格指數幾乎持平，由9月的130.8點微升到131.6點，漲幅0.6%。此數字較去年同期高出14.5%。

滿銀表示，瞻望未來，滿銀預期石油及天然氣價格的下跌，將會抵銷非能源產品價格之上漲，如此將使滿銀2004年的商品價格指數大致上持平。

滿銀經濟專家厄爾·史維特表示，明年林木產品，金屬及礦產品價格將趨堅，因全球經濟復原將使上述產品的需求持續地升高。

根據滿銀報告，美國及全球經濟反彈，加上賤金屬價格上揚，使得金屬及礦產品價格創近四年來最高紀錄。10月份產品指數上揚3.7%，至119.6點。

上項指數中，漲幅最大的金屬爲鎳金屬。滿銀報告指出，10月亞洲鋼鐵市場需求勁升，使得鎳金屬價格上漲了逾10%。鑑於產品供應量有限，貨源短缺，使得鎳金屬價格看漲。

10月份林木產品價格指數較9月下滑4.2%，至104.9點，但此數字仍較去年同期高20.3%，並且滿銀經濟專家也預測，明年林木產品價格將上漲，因快速增長的經濟將使紙漿及紙張的需求量上升。報告亦指出，房市建築興旺，加上產量過剩，將損及木材價格。

石油及天然氣價格自今年2月，亦即是美伊戰爭開打前，創下高價，隨後價格即下滑。滿銀預測未來石油及天然氣價格將分道揚鑣。石油價格將因產量增加而下跌，天然氣價格則因貨源不足而持續高水平。

金融簡訊表

2003年11月12日

項目	收市	漲跌	前日
S&P/TSX綜合指數	7,797.33	↑25.09	7,772.24
紐約道瓊指數	9,848.83	↑111.04	9,737.79
加幣兌美元	0.7668	↑0.0047	0.7621
叁司黃金(美元)	394.90	↑6.80	388.10
那斯達克指數	1,973.11	↑42.36	1,930.75
標準普爾500	1,058.53	↑11.96	1,046.57
優惠貸款利率	4.00%	–	不定期調整
央行貼現率	2.75%	–	不定期調整

港、台股市及外幣兌換率請分別參見港、台經濟新聞版

以色列3G無線網路 北電包下

北電獲Partner Communications 9300萬合約 開啓無線寬頻服務

【加通社特拉維夫電】北電(Nortel Networks)新獲以色列電訊業者Partner Communications Co.一筆價值約9300萬美元的新合約，供應第三代無線網絡服務設備至以色列。這可能是以色列首度有第三代無線網絡服務供應。

兩家公司宣佈，合約初期工作將於年底之前在特拉維夫地區展開。北電在以色列分公司總裁索林·路菁表示，新合約不論是對北電，Partner Communications，或是以色列的手機市場而言，均是一非常重要之里程碑。以色列的無線寬頻服務於焉開啓。

以色列北電(Nortel Networks Israel)係北電設在以色列AirportCity的附屬公司，在以色列市場已有二十五年歷史。

技術勞工短缺 企業支持移民放寬

【多倫多電】根據金融郵報(Financial Post)委託康帕斯公司(Compas Inc.)所進行的一項線上民調指出，加國企業領導人認爲，加拿大有技術勞工不足的問題，這些領導人並支持更改移民政策規定標準，以吸引國外具特殊技術的人才。

上項民調係以網際網路進行，發現73%受訪者認爲加國有技術勞工缺乏的情況。調查報告指出，認爲本國面臨嚴重的技術勞工短缺現象，幾乎遍及各類企業領導人。

根據報告，製造業及建築業係企業中因技術藍領員工不足，而遭到最負面影響行業，比率佔64%。除了製造業及建築業相當缺乏技術勞工之外，還有其他行業亦面臨技術勞工不足的現象，諸如電力公司及發電業，目前就已面臨技術人員短缺的情況，且此不足現象恐還將延宕數年。

報告指出，根據受訪人意見，造成技術勞工短缺的現象係因白領階級的工作較受到重視。對於此問題，其中一名受訪的執行主管表示，他認爲應是整個社會的價値觀問題，社會鼓勵年輕人攻讀專業技術科目，而忽略讓年輕人了解，即使當一名技術工人也可以過很好及很有尊嚴的生活。

調查報告同時發現，提高技術勞工地位最佳之道，並非訓練，而是寧可放寬移民規定的標準尺度。對遭受技術勞工短缺的企業領導人來說，改變移民規定，以吸引外國人前來加國，證明要比撥款輔助教育，或是提供特殊專門的訓練，或是降低企業稅率都受歡迎。

根據顧問公司Watson Wyatt今年所做的預測，倘若經濟仍以目前差不多3%的程度繼續增長，生產力以1.75%比率上升，加拿大到2020年可能就將面臨缺乏120萬名技術工人的困境。

加元一度破77美分 創10年新高

投資人看弱美元 美、加利差高 加元可能再漲

【加通社多倫多電】週三加幣漲勢強勁，於盤中登上77美分大關，創十年來新高，但收市時加元價位即告回落，以76.68美分作收，較週二上漲0.47美分，盤中最高曾衝至77.04美分價位。

造成昨天加元大漲的原因，主要仍是投資人看弱美元，使得原本就已走強的加元，價位再上一層樓。上一回加元收市價立於77美分之上，是在1993年的11月5日，當天的加元收盤價爲77.42美分。

今年迄今，加元氣勢始終相當強勁，過去數週，加元價位也一直處於或接近10年來高點。上個月加元首度寫下十年來收於76美分之上的紀錄，自那之後，加元價位不斷地攀高。

RBC Capital Markets資深經濟專家沃爾夫表示，有關加元上漲，最簡單的事實就是市場及投資人等，仍希望將美元資產的投資予以分散，類此情況，加拿大市場顯然且持續會是最吸引投資資金的地方之一。

加幣最近一波的漲勢是在上週五引爆，週五當天加拿大公佈了意外強勁的就業市場數據報告，之後，本週一接續出爐的10月份新屋開工率創十二年來次高紀錄，使得加元漲勢得以繼續維持。

加元漲勢凌厲的另一理由，係受到加、美兩國利率差距高達1.75厘影響所致。本週四估計加元走勢可能還會繼續走揚，因美、加均將發表9月份貿易數據。

《投資天地》

選股面面觀 先做好投資功課

●有買賣股票經驗的人可能都有此種經驗：買了一支相當看好的股票，卻怎麼都漲不上去，而一支不怎麼看好的股票最後卻成爲股市新貴。股市動向難以捉摸，這正是股市迷人及它危險之處。

許多人認爲投資股市和賭博相近。這種看法並非完全不對，股市是多少存有投機的成分；但若這種看法是對的，那又何必要一群專業的財務分析師及專業投資經理來管理龐大的投資資金。股市不是賭場，若是有「押注」也應是經過仔細分析、衡量每支股票可能產生的變數後所作出的決定。

投資人在選股上各有千秋。有些轉挑股價比公司價値低的價値型股票，因股價低，相對地，風險也低些；有些則偏愛成長型股票，此種股票特色是營業成長快速，股價波動大。也有人把公司每年發放股利的多寡列爲是否投資的首要因素。這些投資偏好並沒有絕對的優劣之分，只是投資者的投資性格不同罷了。

至於哪個公司的股票是屬於哪一類型，這便要靠投資人平時多留意，即所謂「做好個人功課」。股市是個前瞻性的市場，較有遠見的人，投資獲利的機會相對也高些。譬如說，經濟復甦，對專櫃零售業而言是個利多，因爲經濟轉好，消費者對未來有信心，人們收入增加，較願花錢購買定價高的專櫃服飾及用品。當大家都感覺到經濟復甦時，再投資此類股票的利潤將因股價已升高而相對減少。

除了經濟大勢以外，專櫃零售業的股價受到消費者偏好的影響非常大。以專櫃服飾爲例，若某一家專櫃服飾的設計能掌握消費者的喜好，創造流行趨勢，其股價表現也會領先同業。有些專櫃則以高品質及高價位取勝，最好的例子便是幾家名牌皮飾店可在日本全國失業率高漲的情況下，抓住日本女性偏愛高品質及專家設計產品的特色，使日本成了這些公司擴充最快、利潤最高的市場。

大多數著名專櫃的股價目前已接近或早已創下52週的新高。其中一股折成兩股，或兩股轉成多股的公司有好幾家。若用我們上週談到的貝他係數來看，大多專櫃零售業股票的貝他係數都大於1，這代表它們的股價變化較股市整體的變動來的大。當股市整體上漲時，這些專櫃的漲幅會更大。過去一年，股市指數大幅上揚，難怪這些專櫃的股價會一漲再漲。

有些投資人可能會問：去哪裡發現流行、消費資訊呢？專櫃零售業其實與我們的日常生活很接近，它們的營業項目包括化妝品、皮包、鞋、服飾又分童裝、青少年、上班族和雅痞等，其他還有如運動用品、家庭擺設和寵物用品等等。許多專櫃都設在購物商場。逛街時，不妨多留意哪家專櫃的人潮最多；少逛街的人可以問問朋友或子女常在哪家店購物，現在什麼最流行，最「酷」。再不然，便是多留意時尚雜誌的介紹與廣告。假以時日，你也可成爲專櫃零售業個股的高手。

特許財務計劃師暨投資顧問／傅玉芳(Susan Fu)

黃金股拉抬 多指上揚

【加通社多倫多電】週三北美股市連袂上漲，多倫多股市在黃金股拉拔之下，收盤指數上漲25.09點，至7797.33點，多證創業指數亦揚升11.81點，至1614.29點。

紐約股市投資人在股票歷經三天的跌勢之後，昨日進場回補，使得道瓊工業指數開低走高，終場大漲了111.04點，至9848.83點。那斯達克指數表現亦亮麗，大漲42.36點，至1973.11點。S&P500指數上漲11.96點。

加元昨天漲勢凌厲，盤中一度衝達77美分之上，收市時以上漲0.47美分作收，至76.68美分。昨天的上漲，使得加幣在最近三天的上漲累積達1.97美分。

美國雖然第三季的國內生產總値成長7.2%，但投資人重新考慮一些有關美國經濟支出平衡的結構性問題。此外，加國方面亦公佈了強勁的就業市場以及新屋開工報告，令投資人相信中央銀行將不會減息。

昨天多倫多股市獲得來自黃金股大漲5.75%的支撐力道。紐約金價每盎司大漲6.80美元，至394.90美元，充份反映出美元的弱勢。黃金股上漲者計有Placer Dome股價大漲1.34元，至21.97元。Barrick上揚1.2元，至27.70元，Goldcorp.亦漲1.03元，至21.40元，Wheaton River上漲0.14元，至3.04元。

加航爲昨天多股市交易最熱的股票，股價下跌0.2元，至0.84元，成交股數高達1680萬股。昨天北電宣佈獲以色列Partner Communications價値9300萬美元的新合約，供應第三代無線網絡服務到以色列。北電股價小漲0.03元，至5.73元。

多股市昨上漲家數達674家，下跌家數568家，189家股價未變動。成交量爲2億8490萬股，成交額25億7000萬元。

智勝之道：「先定其謀，然後乃施其事。」
(416)733-5237

自選家園 換房特惠
www.KidsFutureRealty.com

PAU & WAH CHARTERED ACCOUNTANTS 包華特許會計師樓
包美華 特許會計師
華紹雄 特許會計師
■個人及公司稅務策劃
■公司帳務及審核
■新移民及回流稅務策劃
■生意估値、買賣生意策劃
■創業諮詢、貸款申請
905-771-6020
905-803-8281

公民入籍
我們是唯一專職公民入籍之律師
保証成功 否則原銀奉還
Michel Benchetrit
Alice Chan
Serge Abitbol
多倫多辦事處 Valleywood Corporate Centre 80 Columbia Way, Suite#300 Markham, Ontario L3R 0C9
Tel: (905)947-4275
Fax: (905)947-4274

快！快！快！
機會難逢
正中區華埠十餘年新商住樓宇
3層高，樓上兩個獨立柏文，地面舖位，
土庫分門出入。每戶電錶獨立，
方便收租。可作投資或自用。
業主退休急讓，隨時交吉，
叫價40餘萬元。
劉彼得 Peter Lau
ASSOC. BROKER TRUSTWELL REALTY
傳呼機：(416)501-7160
公司：(416)504-9292

東北風味樓 進駐富景商場

羊肉水餃鮮而不羶 東北燻雞是一絕 主廚推薦小雞煨蘑菇

【多倫多訊】跨進新開張的東北風味樓內，即被這濃濃的家鄉風味所打動，而由東北御膳名廚王明達主理，龍宴上獲獎的廚界高手張飛強共同開創的「東北風味樓」已在 Hwy 7 富景商場內正式新張。

據王明達介紹，專營各式東北名菜的東北風味樓自登陸多倫多後，專營的麵點、手工拉麵、正宗東北小炒、燉菜、風味燻雞、手工特別水餃，相信給美食家們帶來獨一無二的東北風味。而時下最流行的菜式在這裡可以嘗到。

東北風味的羊肉水餃特別獨特，口感鮮而不羶，汁多肉嫩，一口咬下去，香汁四溢；另有翡翠蒸餃、鴛鴦蒸餃都很有特點，而自製的酸菜鮮肉水餃更是地道的東北餃子。另外有燻肉大餅及牛肉大餅都備受食客喜愛，其他特別菜式有五彩大拉皮、酸菜炒大粉條、地三鮮均值得一試。「地三鮮」顧名思義即是用東北黑土地上的家常菜，土豆加茄子加青椒特製而成，這三種味道配在一起風味獨特而是東北人的家常菜。

另外值得一提的是東北燻雞可謂一絕，選用上等小雞提前用各種藥材及香料及茶葉配製成的一種棗紅顏色的燻雞，燻味香氣撲鼻，雞肉鬆化多汁，味道一流。

另外最值得介紹地就是農家菜「貼餅子配東北鹹魚」。貼餅子選用玉米麵加豆麵加白麵特別調配而成，通常農家是放在農村大鍋邊烤出來的，香脆鬆化，配上王師傅特製的東北巴魚，味道清香而略有鹹味又實惠。一個貼餅 1 元錢加個魚 3.99 元，但兩種配在一起的奇特味道令你回味無窮！

王師傅還介紹另一東北名菜小雞煨蘑菇亦是東北最出名的皇家菜。用上等小雞加上從東北專門運來，生長在長白山上的松蘑煨在一起，雞油的鮮味全被松蘑吸收，雞香加上蘑鮮使此菜一端上來立刻滿屋充滿了香氣。

另一絕活是東北疙瘩湯，湯味鮮美加上海參、蝦仁及生蠔配上又滑溜又鮮甜的疙瘩滑滑溜溜的口感特別適合老人及小孩。

五彩東北大拉皮用黃瓜絲、手工拉皮、紅蘿蔔絲、肉絲、蛋絲、木耳絲特製而成非常受歡迎！

想試試農家的價格，皇家的享受，請即電(905)882－8802或親自去 360 Hwy 7 East 富景商場(Golden View Plaza) Unit 3, Richmond Hill，新張期間有特價優惠，包您吃的非常滿意！

↑東北風味樓招牌菜。左為五彩大拉皮，色香味俱全，右是外酥內嫩，香味四溢的燻雞。

易經與科學預測

預測，是對未來的判斷。易經八卦講預測，現代科學也講預測。現代科學預測的方法和內容很多，常用的就有統計模型、概率論模型、交叉影響分析、運籌學模擬等等。這些科學預測的方法很多，任何一種方法都需要相當的基礎知識和專業知識。相比之下，易經八卦的預測方法就要簡單和快便得多。三個銅板一搖，就卜出一個八卦，或者也不用搖卦，就把問卦的時間，年月日時相加，也就成了一個八卦。而要預測之事的吉凶狀況，就用卦所對照的卦辭和爻辭直接解讀。卦說吉，自然有吉的原因，卦說凶，當然也有凶的原因，其原因不容易懂明白，具體求測之事的結果狀況都可以提前預知，這就是易經的簡便。

任何預測都是對一定條件下的事物規律的認識，併假設這種規律可以擴展到新的條件和滿足更大範圍的內容。科學認識，把規律表現爲一定的模型，其模型有量，也有量與量之間的相互關係，而科學預測的有效性和準確度就是相關模型的有效程度和準確程度。易經預測也有一個模型，這個模型就是陰陽五行的生剋變化，祇是易經預測的有效和準確，不全依賴於模型，而是如何去解讀相應的模型。所以，易經預測，不同的人對一個模型有不同的解讀，預測結果也就有了不同的差異。

事實上，有很多量化的模型是不能有效和準確地描述事物的運動和變化規律，特別是在社會生活和經濟行爲中，這在於社會系統是一個多種因素共存又共同制約的開放系統，當專家們不能用科學的預測來解釋未來的狀況，人們借助於易經等神秘文化，也就成了很自然的選擇。今天，人們不用易經來預測天氣陰晴雨雪，這是科學進步對氣象變化規律有了準確和有效的認識。或許有一天，人們對經濟規律也有了完全徹底的認識，那時候，自然不會有人再用易經來問吉凶如何，或者卜一卦，預測一下新店開張是否能夠保證發財等等問題。可惜的是科學的發展，解決了一些問題，同時又創造性的產生了更多的新問題，這些新的、舊的問題，科學預測一時不能回答，也就在相應的時間，替代不了易經的預測。

又有人希望，科學預測和易經預測能夠相互融合，互取所長，用科學的分析方法和數學模型來彌補易經的隨意性。這種想法當然是好的，在中國古代科技史上，歷史也曾經證明過，科學與易經一體，像張衡、僧一行等古代大科學家，也都是易學高手，甚至可以說，中國古代科技就是在易經仰視天文，俯察地理的過程中產生。現代科技也包容易學，不信去互聯網上一點，計算機就把一個人的八字命盤排了出來，包括能娶幾位太太和有幾位兒女，祇是這種易學，玩玩無妨，千萬不能當真。

●郝泉貴

→胡灝偉醫生(右)與武國安物理治療碩士攝於天康醫務中心喬遷之日。

天康醫務中心喬遷 擴大服務

設針灸、車禍意外診治和物理治療

【多倫多訊】由胡灝偉醫生執業的天康醫務中心現已由太古廣場舊址喬遷至 55 Harvest Moon Drive, Unit 8, Markham(離太古廣場西面僅一街之隔)應診，並接受新症。新醫務中心面積約一千多平方呎，地方寬敞，設備更爲完善。設有針灸、車禍意外診治和物理治療服務及提供交通意外受傷治療服務。

多倫多地區人口稠密，交通意外頻生，車禍中受傷病人經常經歷各種痛症，若得不到即時適當的處理，其後遺症可能對病人有長期不良影響。胡醫生處理慢性痛症方面經驗豐富；同時，新醫務中心得到武國安物理治療碩士加盟，更能爲交通意外受傷病人提供全面性服務。

吸煙危害健康已是醫學界公認的事實，協助吸煙人仕成功地去戒煙乃是當前重要的醫療服務。胡灝偉醫生在這方面經驗豐富，滿是成功個案。基於個人興趣，他曾參加復康中心有關戒毒及戒煙訓練。

胡灝偉醫生畢業於安省皇后大學醫學院，先後在西乃山醫院和多倫多醫院完成三年家庭醫生實習課程。於 2002 年考獲多倫多大學家庭醫生 Week-end 院士銜頭，並參與 CCFP 加拿大家庭醫學院文憑考試工作及多倫多大學醫學院的學生輔導。現於 Orillia 的 Front Street 醫務中心和 Docs & Pharm(北約克區)應診，且是 Docs & Pharm 高級行政主管，擅長醫治慢性痛症、戒煙和戒毒。胡醫生也曾參與頤康中心癌症及善終服務，平日熱心公益，關心僑胞健康，多次舉辦有關痛症及戒煙講座，與同業、牙醫、藥劑師分享心得，交流經驗。在 2002 年應邀赴滿地可舉辦的 CCFP 加拿大家庭醫學院科學研討會講座上，主講有關治療慢性痛症和強力鎮痛劑的使用問題。胡醫生也兼任安省心臟中風基金會華人分會董事之一。

想瞭解多些關於各種慢性痛症，戒煙及戒毒的資料，市民可致電天康醫務中心 905－948－9738 預約時間。胡醫生和診所同人將實徹一往專業和親切態度，致力爲華人社區服務。

林炫榮花鳥畫14日起在安省首展

「牡丹林」師承宋省予、林風眠、趙少昂 筆下牡丹色艷華麗

【多倫多訊】著名的香港中國畫家「牡丹林」——林炫榮將遠道來多倫多，於明(14)日起至 20 日止在安省中國美術館舉辦他首次訪加的大型畫展。

林炫榮早年師承花鳥畫大師宋省予，後又幸獲林風眠、趙少昂等藝術大師的教誨，使他的技法和修養一日千里，以其出色的花鳥畫一紙風行海內外，譽滿藝壇，筆下的牡丹獨特，寥寥數筆則形神兼備、色艷華麗、神彩活現的情趣躍然紙上，故享有「香港牡丹林」的美譽。

由於長期不斷努力探索，在寫意和造型的境界上，他以嫻熟的技法、灑脫的筆墨，獨特的意境，華麗的色彩創出了自己的風格，執著地走出一條屬於自己的藝術之途。

他的作品使人感受到溶入濃郁中國傳統文化的觀念和氣息；表現在他的牡丹圖上配以飛鴿謂之「和平富貴」，配以仙鶴謂之「富貴延年」，配以雄雞謂之「富貴雄風」，配以錦鯉又謂之「年年有餘」，立題取意，充滿了吉慶祥和的內蘊，再以主次分明的構思，完美地表達中國傳統文化的觀念。

林炫榮的畫展定 11 月 14 日(星期五)中午 12 時假座安省中國美術館舉行隆重的開幕儀式，屆時敦請安省中美術會會長勞允澍、安省中國美術會永遠榮譽會長洪世忠、加拿大中國書法協會會長陳漢忠、安省毛里求斯華人聯誼會會長徐長人、安省中國美術館館長顏浩、安省中國美術會名譽會長郭繼明主持剪彩。敬備茶點，歡迎各界人仕光臨。

安省中國美術館地址：華埠 150 Beverley St.，展出日期及時間：11 月 14 日至 20 日上午 11 時至下午 5 時，電話：(416) 586－9837，傳真：(416) 586－0513。

↑林炫榮的作品「百花競艷」。

漢和信息中心 急徵人才

中文編緝、英譯高手請速連繫

【多倫多訊】多倫多的漢和信息中心(www.kanwa.com)是專門報導外交、軍事安全事物的通訊社，出版英文版漢和情報評論，在各大武器展覽會、軍事演習、國際會議上定向發行。其網頁受到不同國家讀者的高度重視，來自中國的閱讀者佔總點擊數量的一半以上。爲擴大經營業務，漢和急需以下人才以及合作夥伴。急聘中譯英文人才若幹名，需要有工作經驗。中文編輯一名，負責對漢和的中文稿件進行校對、編輯、改寫。市場廣告業務負責人一名。必須有豐富的網路廣告知識。市場推廣、廣告代理人、精通版權、知識產權保護的律師。

有意應徵聘者請速將簡歷 E-MAIL 至 info@kanwa.com。

日本參壽惠人參果精華 登陸大多市

具增強免疫力效果 可抗衰老、降低膽固醇

【多倫多訊】由永廣貿易公司代理之「日本參壽惠人參果精華」，現已正式登陸大多市，該產品百分百純日本製造，並爲日本醫學界公認爲能自然增強免疫功能，在日本連續七屆及第五十六屆日本癌症細胞生長展覽會研究部均有報導人參果當中的 Panax Ginseng Sapaonin，具自然增強免疫之特效功能。

該產品經實驗證明，人參果當中的 Panax Ginseng Sapaonin 含量豐富，是人參根部的六、七倍，具有興奮和溶血作用，經人體吸收後可促進人體胰島素的合成，除可降低血糖和膽固醇，同時還具有興奮神經中樞及抗血栓休克作用。

「日本參壽惠人參果精華」採用超低溫生物萃取技術將人參果之果仁提煉濃縮而成。經多年臨床試驗，對高血壓、糖尿病、心臟病、肥胖及肝癌、肝硬化都有顯著的抵抗作用，更對消除疲勞、抗衰老和降低膽固醇有神奇功效。

「日本參壽惠人參果精華」經日本衛生部鑑定爲不含任何有害物質產品，長期服用無副作用，是您最值得信賴的高級營養品，(另有超濃縮沖劑，以供選擇)，該產品在大多市各參茸中藥行有售，查詢電話：1－888－273－5028 永廣貿易公司。

↑百分百純日本製造之「日本參壽惠人參果精華」。

加博聯合律師事務所 1979
Bohbot & Associates 移民和公民專業律師

JEAN BOHBOT 大律師　CATHRIN CHEN 顧問

永久居民卡　公民入籍
機不可失，失不再來

100%的保證一個好的結果

電話：(905)475-5243
(416)268-0180
1-888-886-0055
地址：7030 Woodbine Avenue, Suite 500
Markham, Ontario L3R 6G2
中文網站：www.canada-passport.com
Email: canada@canada-passport.com

華人諮詢社區服務處 十一月份華人活動一覽

	活動/課程	日期	時間	活動地點
活動	加國小龍之新移民學生功課輔導及加國生活適應班	10月下旬至明年6月逢星期二、三、四	4:30pm - 6:30pm	華諮處語言培訓中心
活動	音樂小跳豆	10月31日至12月19日逢星期五	10:00am - 11:30am	士嘉堡華諮處
活動	安省教育：學院、大學及成人教育講座	11月5日	2:30pm - 5:00pm	華諮處行政辦事處302室
活動	競競樂	11月6日起逢星期四	1:30pm - 3:30pm	2041 McCowan Rd., Unit 1
活動	身心靈合一婦女健康講座	11月7日至28日逢星期五	9:30am - 11:30am	士嘉堡華諮處
活動	驕區大使領袖訓練體驗課程	11月14日至12月19日逢星期五	4:30pm - 7:00pm	士嘉堡華諮處
活動	加國政府：架構及服務簡介	11月21日	2:30pm - 5:00pm	華諮處行政辦事處302室
活動	新移民迎新會	11月21日	2:30pm - 5:00pm	Oriole 社區中心
活動	新移民迎新會	11月28日	2:30pm - 5:00pm	華諮處行政辦事處302室
課程	求職及工作場所常用英語	星期二	9:00am - 12:00pm	新翔駕駛學校
課程	週日中級會話班	星期四	12:30pm - 3:00pm	美堅華人基督教會
課程	週末聽與講英語班及入籍會話班	星期六	9:30am - 12:30pm	瑪利中學, 聖嬰小學, 利伯敏中學

華諮處各辦事處

辦公時間：星期一至五上午九時至下午五時

多倫多綜合服務中心
3850 Finch Ave. E., (at Kennedy Rd.)
Suite 403, Scarborough, Ontario M1T 3T6
電話：(416)292－7510 傳真：(416)292－7579

多倫多辦事處
58 Cecil St. (Spadina/College)
Toronto, Ontario M5T 1N6
電話：(416)598－2022 傳真：(416)598－1679

約克區家庭暨教育中心
7825 Kennedy Rd. (at 14th Ave.)
Unit 228, Markham, Ontario L3R 5P1
電話：(905)474－5092 傳真：(905)474－1539

語言培訓中心
4002 Sheppard Ave. E. (at Kennedy Rd.)
Suite 501, Scarborough, Ontario M1S 4R5
電話：(416)299－8116 傳真：(416)299－7898

萬錦社區服務中心
5000 Highway 7E., (Markville Shopping Centre)
Upper Level (next to Sears)
Markham, Ontario L3R 4M9
電話：(905)474－1275 傳真：(905)475－1281

行政辦事處
3852 Finch Ave. E. (at Kennedy Rd.)
Suite 310, Scarborough, Ontario M1T 3T9
電話：(416)292－7505 傳真：(416)292－9120